

Actualización de la Superintendente - septiembre de 2018



Estimada Comunidad San Mateo-Foster City,

Hemos estado en la escuela unas cuatro semanas y ¡qué gran comienzo ha sido! Espero que su familia se haya acomodado bien en el nuevo año. Quería compartir con ustedes las últimas noticias de la Oficina de Educación del Condado de San Mateo, así como las acciones recientes de la Mesa Directiva.

La **Oficina de Educación del Condado de San Mateo** acaba de publicar su **Informe a la Comunidad del 2017**. Si mira la última página titulada "Gasto Escolar", encontrará que el Distrito Escolar de San Mateo-Foster City todavía se encuentra entre los cuatro últimos distritos de escuelas primarias en el Condado de San Mateo en cuanto a los fondos recibidos para nuestros estudiantes, mientras que el distrito que está en primer lugar recibe más del doble de lo que recibimos nosotros. La publicación continúa diciendo: "A pesar de que California tiene la quinta economía más grande del mundo, el estado se encuentra en el quintil inferior de la nación en casi todas las medidas de financiamiento público para escuelas K a 12^o. California sistemáticamente ha financiado insuficientemente la educación pública al tiempo que agrega nuevos requisitos y eleva los estándares. El financiamiento inadecuado es especialmente un problema en el Condado de San Mateo, donde los distritos batallan debido al alto costo de la vivienda, bienes y servicios. "Declara que California ocupa el 41^o lugar en financiamiento por alumno, 45^o en porcentaje del ingreso gravable gastado en educación, 45^o en la proporción de estudiantes por maestro y 48^o en la proporción de estudiantes por personal.

Nuestro distrito ha promulgado una variedad de métodos a lo largo de los años para cumplir con los crecientes costos de hacer negocios, tanto reduciendo los gastos como aumentando los ingresos. En la primavera del 2018 se recortaron \$3 millones del presupuesto escolar 2018-2019. También hemos aumentado nuestras fuentes de ingreso a través de las actividades de nuestra Fundación de Educación, oportunidades de subvenciones y fondos adicionales de nuestras empresas con fines de lucro en la educación de la primera infancia y el cuidado de niños después de la escuela. A pesar de estas acciones, el Distrito enfrenta un déficit de \$5 millones, que deberá abordarse en la primavera del 2019. Las reducciones que se han presentado a los miembros de la mesa directiva se pueden encontrar aquí en el **23 de agosto - Agenda de la Junta**.

- Haz clic aquí para leer la completa **Actualización de la Superintendente en el sitio web de SMFCSD** ...

Próximos Eventos



Venga a tomar un café y a conversar con la Superintendente Rosas. Las reuniones están diseñadas para proporcionar una vía para que las familias y los miembros de la comunidad se mantengan informados sobre las iniciativas del Distrito y aprendan más sobre las grandes cosas que tienen lugar en las escuelas de San Mateo-Foster City. ¡Esperamos verle ahí!

Las reuniones se llevan a cabo en cuatro diferentes lugares de nuestro Distrito, pero los padres y miembros de la comunidad son bienvenidos a asistir a cualquiera o a todos los cafés. Nuevo este año, ¡los primeros dos cafés serán por la mañana!

- CALENDARIO 2018-2019 -

Martes, 18 de septiembre de 2018

9: 00-10: 00 a.m.

Escuela Intermedia Bowditch
1450 Tarpon Street, Foster City

Martes, 23 de octubre de 2018

9: 00-10: 00 a.m.

Academia Bayside
2025 Kehoe Avenue, San Mateo
* Habrá traducción al español

Martes, 29 de enero de 2019

6: 30-7: 30 p. M.

Escuela Intermedia Abbott
600 36th Avenue, San Mateo
* Habrá traducción al español

Jueves, 28 de marzo de 2019

5: 30-6: 30 p. M.

Escuela Primaria Baywood
600 Alameda de las Pulgas, San Mateo
* Habrá traducción al español

Fechas importantes

Jueves 13 de septiembre

Reunión de la Mesa Directiva, 6:30 p.m. - Oficina del Distrito

Martes 18 de septiembre

Café con la Superintendente, 9:00 a.m. – Escuela Intermedia Bowditch

Domingo 23 de septiembre

Run2Fund la Educación, 2:00 p.m. – Escuela Secundaria Hillsdale

Jueves 27 de septiembre

Reunión de la Mesa Directiva, 6:30 p.m. - Oficina del Distrito

Viernes 5 de octubre - Viernes 19 de octubre

Vacaciones de otoño - No hay clases

Martes 23 de oct.

Café con la Superintendente, 9:00 a.m. - Academia Bayside

¡Septiembre es el mes de concientización de asistencia a la escuela!

ASISTENCIA en los primeros grados

Muchos de nuestros estudiantes más pequeños faltan a la escuela el 10% del año escolar - como 18 días al año o sólo dos días al mes. La ausencia crónica en kinder e incluso en la pre escuela, puede predecir bajas calificaciones en exámenes, mala asistencia escolar y baja retención en los próximos años escolares, especialmente si el problema de asistencia persiste durante más de un año. ¿Sabe usted cuántos niños pequeños están ausentes crónicamente en su escuela y comunidad?



Quién es Afectado

Los estudiantes de kinder y 1er grado frecuentemente tienen niveles de ausencia tan altos como los de la preparatoria, (high school).

Muchas de estas faltas son justificadas, pero igual, se suman al tiempo perdido en clase.

1 de cada 10 niños

en kinder y 1er grado es crónicamente ausente. En algunas escuelas es tan alto como 1 en cada 4 niños.¹



2 de cada 10 niños de bajos ingresos

faltan demasiado. También es más probable que tengan problemas académicos.²



2.5 de cada 10 niños sin hogar

están ausentes crónicamente.³



4 de cada 10 niños migrantes

faltan demasiado cuando la familia se muda.⁴



Por Qué Importa

Si los niños no asisten regularmente, pierden habilidades fundamentales de lectura y matemáticas y la oportunidad de crear el hábito de buena asistencia, que los conduce a la universidad y una carrera.

Datos preliminares de un estudio en California encontró que los niños que fueron crónicamente ausentes en kinder y 1er grado tuvieron menos probabilidad de leer a nivel al final del 3er grado.

¿Quién puede leer a nivel después del 3er grado?

84% de los niños con buena asistencia en kinder y en 1er grado (faltaron 9 días o menos en ambos años)



43% de los niños con asistencia en riesgo (faltaron más de 9 días en ambos años)



41% de los niños ausentes crónicamente en kinder y 1er grado (faltaron 18 días o más en ambos años)



17% de los niños ausentes crónicamente en kinder y 1er grado (faltaron 18 días o más en ambos años)



Qué Podemos Hacer



Involucrar a las Familias

Muchos padres y estudiantes no saben cómo las ausencias en los primeros años pueden aumentar rápidamente los problemas académicos. Miembros comunitarios y maestros pueden educar a las familias, creando una cultura de asistencia escolar, dando información temprana, incentivos y atendiendo estadísticas.



Hacer Arreglos para Llegar a la Escuela

La falta de un carro o perder el bus escolar causan que algunos niños no vayan a clase. Las escuelas, agencias de transporte y miembros comunitarios pueden organizar viajes compartidos en carro, proveer pasajes para el bus u otras maneras para que lleguen a la escuela.



Atender las Necesidades de Salud

Problemas de salud infantil, particularmente el asma y los problemas dentales, son de las principales causas de ausentismo escolar durante los primeros años. Escuelas y médicos pueden trabajar juntos y proveer atención médica y recomendaciones a los niños y las familias.



Monitorear los Datos Correctos

Con frecuencia las escuelas ignoran las ausencias crónicas ya que monitorean el promedio de asistencia o ausencias sin excusa, y no cuántos niños faltan muchos días por cualquier razón. Attendance Works tiene herramientas sin costo, para dar seguimiento a estos datos.

Estos son algunos pasos que las comunidades y escuelas pueden tomar. ¿Cómo puede ayudar usted?

¹ Cheng, Hedy; Romero, Mariajose. Present. *Engaged and Accounted For: The Critical Importance of Addressing Chronic Absence in the Early Grades*, National Center for Children in Poverty, NY, NY, September 2008.
² *Chronic Absence in Utah*, Utah Education Policy Center at the University of Utah, 2012.

³ *Attendance in Early Elementary Grades: Association with Student Characteristics, School Readiness and Third Grade Outcomes*, Applied Survey Research, May 2011.

El ausentismo crónico, cuando un estudiante está ausente más del 10% del año escolar, afecta negativamente el rendimiento académico del estudiante y es una preocupación grave en las escuelas de toda California. Asistir a la escuela regularmente ayudará a su hijo a aprender destrezas fundamentales Y le dará a su hijo la oportunidad de desarrollar un hábito de buena asistencia que lleve a su hijo a la universidad y a una carrera. Cuando los estudiantes mejoran sus índices de asistencia, mejoran sus perspectivas académicas y tasas de graduación. Visite el sitio web [La asistencia funciona](http://www.attendanceworks.org) para obtener información importante sobre el ausentismo.

¡Apoye nuestros esfuerzos para garantizar que nuestros alumnos asistan a la escuela todos los días, listos para aprender!

Renueve las solicitudes de comida estudiantil antes del 26 de septiembre



¡Las escuelas se benefician cuando completa su solicitud!

El que cada familia complete una Solicitud de comida gratis o a precio reducido no solo ayuda a asegurar que todos los estudiantes necesitados tengan la oportunidad de recibir comidas escolares nutritivas, sino que también ayuda a determinar los fondos de la subvención complementaria LCFF del distrito y de cada escuela. Le recomendamos completar una solicitud todos los años, ya sea a través de una solicitud en papel o en línea

en <https://smfcsd.rocketscanapps.com>.

Los estudiantes que estaban recibiendo beneficios de comida gratis o a precio reducido al final del último año escolar deben completar una NUEVA solicitud de comida para el año escolar 2018-19. Los estudiantes que NO todavía no han presentado una NUEVA solicitud de comida pero que calificaron el último año escolar, deberán pagar el precio completo de las comidas escolares a partir del miércoles 26 de septiembre de 2018. Los estudiantes que no recibieron comidas gratis / a precio reducido el año escolar anterior, tendrán que pagar sus comidas hasta que se procese la solicitud de comida. **Comuníquese con Servicios de Nutrición Infantil al 650-312-1968 si necesita ayuda.**

Las niñas exploradoras construyen bancos de amigos para las escuelas



Enhorabuena a **Tropa de Niñas Exploradoras (Girl Scouts) 61534** (estudiantes de la Escuela Foster City, George Hall, College Park y North Shoreview Montessori) sobre la creación de dos *Buddy Benches* (bancos de amigos) para donar a las escuelas primarias de Foster City y George Hall. Las chicas solicitaron donaciones, recaudaron fondos para materiales adicionales, lijaron, prepararon para pintar, pintaron y taladraron los bancos ellas mismas. ¡A través de este proceso, ganaron su Premio Bronce, el premio más alto que una Girl Scout Junior puede ganar! Los bancos fueron dedicados recientemente en ambas escuelas.

Un *Buddy Bench* está destinado a ser utilizado cuando los niños se sienten solos o no tienen a alguien con quien jugar. Cuando se sientan en el *Buddy Bench*, otro niño puede acercarse a ellos para jugar. Además de construir los bancos desde cero / tabloncillos de madera, las chicas crearon cortos videos educativos para que los salones de

clases presenten todos los años explicando "cómo usar" el banco de amigos. ¡Esperamos que su arduo trabajo y generosidad inspiren futuros *Buddy Benches* y regalos para otras escuelas del distrito!

Parkside Montessori se embellece



Los estudiantes de Parkside fueron bienvenidos a la escuela de una manera hermosa gracias a *Hands On Bay Area*. Restaurar el área del patio central de Parkside, construir mesas de picnic (para adultos y niños), bancos y murales de pintura con un tema de crecimiento y naturaleza (un enfoque para toda la escuela) ha convertido a la escuela en un lugar más atractivo para los estudiantes. Además, un grupo de **Google** Vinieron y pintaron una serie de paneles de pared en áreas de patio y pasillos exteriores para preparar el espacio para que los estudiantes pinten murales alrededor de la escuela. ¡Estamos muy agradecidos con estos grupos por ayudar a embellecer el campus!

Parkside también desea agradecer a dos padres extremadamente involucrados que han tomado la iniciativa en estos proyectos: **Grace Dulnuan-Turner** y **Laurette Grant**. Trabajaron incansablemente para coordinar con los líderes del proyecto de estos dos grupos, además de organizar equipos muy productivos los sábados durante el año pasado.

SMFCSD está contratando - ¡Conviértase en un sustituto hoy!



¡Conviértase en un sustituto y haga la diferencia en la vida de un estudiante hoy! El Distrito Escolar de San Mateo-Foster City está contratando y tiene vacantes inmediatas para los siguientes puestos:

- **maestros - personal administrativo - conserjes - paraeducadores**

Si le encanta trabajar con estudiantes, trabaje como sustituto en nuestro Distrito. Puede trabajar todos los días, una vez a la semana o sólo unos pocos días al mes. Algunas posiciones también pueden tener horarios flexibles. [Llene la solicitud en línea en EdJoin](#).

Para obtener más información, visite la página [Empleo y Recursos Humanos](#) en el sitio web del DESMFC o comuníquese con Anne Smith en el Departamento de Recursos Humanos al (650) 312-7294 o ansmith@smfcsd.net para comenzar con el proceso de ser contratado.

Noticias de la Fundación de Educación de San Mateo-Foster City



**SAN MATEO-FOSTER CITY
EDUCATION
FOUNDATION**

**Run2
FunD
EDUCATION**

A Health and Wellness Fair

Novena edición anual de Run2FunD la Educación

Una feria de salud y bienestar ¡Únase a la Diversión & Recaudación de \$\$ para música, deportes, STEM y más!

Domingo, 23 de septiembre de 2018

Pista de Hillsdale High School 2:00 - 5:00 p.m.

Más información e inscripción en línea en

<https://smfcedfund.org/run2fund>

o visite la oficina de su escuela para formularios de inscripción y exenciones

¿Preguntas? Contacte a Vicki en **smfcedfund@smfcsd.net**

Los proyectos más recientes de la Fundación de Educación:

***makerspaces* y equipo de laboratorio de ciencias para las escuelas intermedias!**

¡Con su ayuda y donaciones paralelas por parte de su compañía, las posibilidades son infinitas!

La Fundación Educativa del DESMFC es una organización sin fines de lucro 501

(c) (3). NIF 94-3110731

Medida V: información sobre impuestos para la excelencia en la educación



Excelencia en Educación – Medida V

El Distrito Escolar San Mateo-Foster City ofrece enfoques innovadores al aprendizaje, asegurando que su hijo no solo aprenderá lo básico, pero también se preparará para la secundaria, el colegio, y las carreras. A lo largo de los años, nuestras escuelas han proporcionado educación de alta calidad y han sido reconocidas por sus programas destacados. Nuestra misión es continuar aumentando esta sólida fundación para asegurar que todos los estudiantes sobresalgan.



Fondos Locales para Apoyar la Educación Sólida

Los modelos de fondos para nuestras escuelas han sido inconsistentes y poco fiables, poniendo en riesgo nuestros programas claves en nuestras escuelas y causando incertidumbre en el futuro. Además, después de la derrota de la Medida Y en marzo del 2017, nuestras escuelas se enfrentan a una deficiencia estructural de \$5 millones anualmente. Sin fondos adicionales, nuestras escuelas tendrán que eliminar programas y reducir el personal.

El 6 de noviembre del 2018, a los votantes del Distrito Escolar San Mateo-Foster City se les pedirá que voten por la **Medida V – de Excelencia en Educación**. Esta Medida le daría a nuestras escuelas una fuente consistente y confiable de recursos, que generaría alrededor de \$10 millones anuales por 9 años (un impuesto de \$298 por parcela ajustado anualmente por el Índice de Precios de Consumo) para que el Distrito pueda:

- Atraer y retener maestros y personal excelente;
- Proporcionar programas sobresalientes de lectura, escritura, matemáticas, y ciencias;
- Mejorar programas incluyendo ciencias, tecnología, ingeniería y matemáticas; y
- Apoyar programas de arte, drama y música

Atrayendo y Reteniendo Maestros

Los estudios muestran que los maestros impactan los rangos de desempeño estudiantil más que cualquier aspecto educativo. Vivimos en una de las comunidades más caras de la nación y el alto costo de vida ha causado dificultad para que los maestros se queden en nuestra comunidad. Como resultado, hay una escasez de maestros locales. Esta **Medida V** nos permitiría proporcionar una mayor compensación, para poder atraer y retener maestros y mejorar el desempeño estudiantil.

Todos los Fondos Serán Utilizados en Nuestra Comunidad

Esta **Medida V** apoyará a nuestro personal y programas innovadores STEM/Artes. Según la ley, todos los fondos generados por esta medida serán utilizados en nuestro distrito escolar y ninguno de los fondos puede ser tomado por el gobierno estatal o federal, ni ser utilizado para salarios administrativos. Esta medida será exenta para las personas mayores (propietarias, mayores de 65 años) y establecerá un comité asesor de ciudadanos independientes, auditorios anuales, e informes a la comunidad para asegurar que los fondos sean utilizados como fue prometido.

Aprenda más sobre la Medida V – Excelencia en Educación

Por favor visite www.smfcsd.net para más información. Si tiene cualquier pregunta, o le gustaría proporcionar comentarios, por favor contacte a la Superintendente Dra. Joan Rosas al (650) 312-7348 o jrosas@smfcsd.net

NOVEMBER 2018 ELECTION INFORMATION

La Medida V – Excelencia en Educación del Distrito Escolar San Mateo-Foster City atraerá y retendrá maestros, apoyará programación innovadora, aumentará las materias principales, protegerá la educación de arte y música, fortalecerá los programas de ciencia, tecnología, ingeniería, y matemáticas para preparar a los estudiantes para la secundaria, el colegio y las carreras.

Regístrese para votar en línea

Usted se puede registrar o cambiar su información de registración en línea. Visite www.regístertovote.ca.gov, la página web del Secretario de Estado donde se le pedirá que ingrese su información personal y proporcione su número de licencia de conducir y los últimos cuatro números de su Seguro Social.

Regístrese para votar por correo

Usted puede registrarse por correo y completar el Formulario de Registro de Votantes para la División de Registración y Elecciones del Condado de San Mateo.

Los formularios están disponible en nuestras oficinas escolares, las bibliotecas públicas, oficinas de la ciudad y el condado, las oficinas del Departamento de Motores y Vehículos, y las Oficinas Postales de los Estados Unidos. Usted también puede llamar a la oficina de la División de Elecciones al (650)312-5222 y ellos le mandarán un formulario por correo en un día laboral.

¡El último día para votar es lunes, 22 de octubre de 2018!

Opciones para votar

Los votantes del Condado de San Mateo ahora tiene dos fáciles opciones para votar: Votar por Correo y los Centros de Votación. Las dos opciones están disponibles 29 días antes del Día de Elecciones, proporcionando un rango conveniente de días para cumplir con el calendario de cualquiera.

Para obtener más información sobre la Medida V – Excelencia en Educación vaya a www.smfcsd.net

**Para recibir una copia de los materiales informativos en inglés,
por favor envíe un correo electrónico a: aalmen@smfcsd.net.**



Puntos destacados de la junta de la Mesa Directiva

La Mesa Directiva del DESMFC los invita a su reunión ordinaria del jueves 13 de septiembre de 2018. Los puntos destacados de la reunión incluyen información sobre los siguientes temas de interés para la comunidad:

- Resolución de equidad No. 09 / 18-19
- Disponibilidades no auditadas 2017-2018 - Borrador
- Posibles reducciones del presupuesto para 2019-2020

Para ver las presentaciones de la mesa directiva, las próximas agendas y los resúmenes de juntas anteriores, vaya a la página [Board Agenda & Summaries page](#) del sitio web del DESMFC.



Resúmenes de reuniones recientes

En la reunión de la Junta del 23 de agosto de 2018, los miembros de la mesa directiva:

- Hablaron sobre las nominaciones de CSBA para directores en general asiáticos / isleños del Pacífico / hispanos
- Nominaron a Jerry Hill para un Premio Legislativo CSBA
- Recibieron información sobre la política de distrito santuario de la mesa directiva del Distrito Escolar Unificado de Oakland
- Recibieron una actualización sobre las pautas de dislexia de California
- Recibieron información sobre posibles reducciones del presupuesto

En la reunión de la Junta del 9 de agosto de 2018, los miembros de la mesa directiva:

- Adoptaron el currículo de inmersión en chino

Todas las reuniones de la mesa directiva están abiertas al público y se llevan a cabo en las Oficinas del Distrito Escolar de San Mateo-Foster City - 1170 Chess Drive, Foster City a las 6:30 p. M. Se anima a los miembros de la comunidad a asistir.

2018-2019 Calendario Escolar del DESMFC

- 14 de agosto - Primer día de clases
- Del 31 de agosto - 3 de septiembre - Vacaciones del día del trabajo
- Octubre 5-19 - Vacaciones de otoño
- 12 de noviembre - Día de los Veteranos
- 21-23 de noviembre - Vacaciones de Acción de Gracias
- 21 de diciembre - 7 de enero - Vacaciones de invierno
- 21 de enero – Día de Martin Luther King, Jr.
- 18 de febrero - Día de los Presidentes
- 11 de marzo – Desarrollo profesional para maestros - No hay clases
- 1-12 de abril - Vacaciones de primavera
- 27 de mayo – Día de los Caídos
- 20 de junio - Último día de clases



2018-2019 SMFCSD Calendario Escolar (pdf)

Padres - ¿cansado de ingresar manualmente las fechas importantes del distrito en su calendario? Ahora puede exportar el Calendario de Estudiantes del DESMFC a su dispositivo. Vea nuestra página **Calendario del distrito** y haga clic a **Export the SMFCSD Calendar**.